

日本語を母語としない子どもと保護者の

こうこう しんがく そうだんかい

高校進学相談会 2025

むりょう
無料

コバトン&さいたまっち



にちじ
日時

8 がつ 2 にち (土曜日)

第1回 13:00~14:30 (受付 12:40~)
第2回 15:00~16:30 (受付 14:40~)

第1回と第2回は
おなじ内容です

かいじょう
会場

ソニックシティビル 4階

市民ホール(大宮駅西口 徒歩5分)

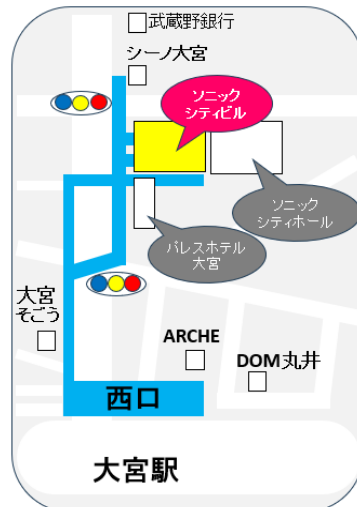
ないよう
内容

【個別相談】学校ブース、奨学金・学費の相談、日本語教室 など

たいおうげんご
対応言語

日本語、英語、中国語、スペイン語、ポルトガル語、タガログ語
ベトナム語、ネパール語

- 多言語で通訳します
- 多言語の進学情報があります
- 個別ブースで高校の先生に相談できます



もうしこみ
申込

7 がつ 2 3 にち (水曜日) までに

左のQRコードから申し込んでください。

- 希望する時間にならないことがあります。
- QRコードを使えない人は下の問合せ先に連絡してください。

ねが
お願い

動画は7月9日に掲載する予定です。

事前に右のQRコードから
動画をみてください。



といあわ さき
問合せ先

【日本語】 TEL 048-830-2714

【多言語】 TEL 048-833-3296

<埼玉県県民生活部国際課>

<外国人総合相談センター埼玉>

* 英語・中国語・スペイン語・ポルトガル語・タガログ語・ベトナム語・ネパール語は うら を 見て ください。

やさしい 日本語

子どもと家族のために日本の高校について話します。
えいご や 中国語 など で 高校 について しつもん できます。
「高校に行きたいけどどうしたらいいかわからない」と思う人は来てください。

いつ 8 がつ 2 にち 土曜日

どこ ソニックシティビル 4F 市民ホール

- 1回目 1:00 PM ~ 2:30 PM (12:40 PM ~ 中に入ります)
 - 2回目 3:00 PM ~ 4:30 PM (2:40 PM ~ 中に入ります)
- (1回目と2回目はおなじものです。ひとつだけえらんでください。)

いくら(¥) ¥0 です。

もうしこみ 上の A の QRコード を 使って ください。7 月 23 日 まで です。



高校 についての ビデオ があります。来る まえ に ビデオ を みて ください。

上の B の QRコード を 使って ください。ビデオ は 7 月 9 日 から みる こと が できます。

(QRコードを使うことができないときはでんわをしてください。TEL 048-833-3296)

2025 Guidance for Entering High School: Sat. August 2nd @ Civic Hall, 4F Sonic City, Omiya

1st Session: 13:00-14:30 (check in from 12:40 ~) / 2nd Session: 15:00-16:30 (check in from 14:40 ~)

★Both sessions are the same - please only attend one ★Free admission ★Interpretation & handouts available in multiple languages ★Individual consultations with high school teachers available

Please apply via the QR code by Wed. July 23rd. If you cannot access the website, please contact Saitama Information & Support. (Phone: 048-833-3296)

2025 高中升学咨询会: 8月2日(星期六)在大宮ソニックシティビル4楼 市民大厅举办

第一次: 13:00-14:30 (入场时间12:40~) / 第二次: 15:00-16:30 (入场时间14:40~)

★二次的内容完全相同, 请选择其中之一 ★参加为免费 ★提供多种语言的口译帮助。有多种语言编写的升学资料。

★可以向高中的老师进行个别咨询。

申请方法: 在7月23日星期三之前, 通过二维码(QR)进行申请。如果无法使用二维码时, 请联系《外国人综合咨询中心—埼玉》。电话: 048-833-3296

Orientación para el Ingreso a la Escuela Secundaria en 2025: Sábado, 2 de agosto en el Edificio Omiya Sonic City, 4to piso, Salón Cívico. Grupo 1 de 13:00 a 14:30 (recepción 12:40~) / Grupo 2 de 15:00 a 16:30 (recepción 14:40~)

★El contenido de orientación es el mismo, elija la opción que le sea conveniente. ★Entrada gratuita ★Folletos e intérpretes multilingües disponibles gratuitamente ★Consulta individual con profesores de secundaria. Por favor, aplique a través del código QR. Si no puede acceder, contáctese con la Asociación Internacional de Saitama antes del miércoles 23 de julio. Teléfono: 048-833-3296

Orientação para o Ingresso ao Ensino Médio de 2025: sábado, 2 de agosto, Omiya Sonic City, no salão cívico, 4º andar.

Grupo I: 13:00-14:30 (Recepção 12:40~), Grupo II: 15:00-16:30 (Recepção 14:40~)

★O conteúdo dos grupos é igual, portanto, escolha uma das opções ★Entrada Gratuita ★Folhetos e intérpretes multilíngues gratuitos disponíveis ★Consulta individual com professores do ensino médio.

Por favor, inscreva-se através do QR code até 23 de julho (quarta-feira). Caso você não consiga utilizar o QR code, entre em contato com o Centro de Consulta Geral de Saitama. Telefone: 048-833-3296

Pulong ng Konsultasyon para sa Pagpasok sa Mataas na Paaralan sa 2025: Agosto 2 (Sabado) sa Omiya Sonic City Bldg. 4th floor Civic Hall Unang grupo, 13:00-14:30 (resepsyon 12:40~) / Pangalawang grupo 15:00-16:30 (resepsyon14:40~) ★

Pareho ang nilalaman; pumili ng isa ★ Libre ang admission ★ Libreng multilingual na leaflet at may interpretasyon ★ Indibidwal na konsultasyon sa mga Guro sa mataas na paaralan.

Mag-apply sa pamamagitan ng QR code hanggang Hulyo 23 (Miyerkules). Kung hindi magamit ang QR code, makipag-ugnayan sa [Sentro ng Impormasyon at Suporta para sa mga banyagang naninirahan sa Saitama]. Telepono: 048-833-3296

Hướng dẫn học lên trung học phổ thông năm 2025: Ngày 2 tháng 8 (Thứ 7) tại Tòa nhà Omiya Sonic City, tầng 4, Hội trường thành phố Ca 1: 13:00 - 14:30 (Làm thủ tục từ 12:40) / Ca 2: 15:00 - 16:30 (Làm thủ tục từ 14:40)

★ Nội dung hướng dẫn giống nhau nên hãy chọn một trong hai ca ★ Miễn phí tham gia ★ Có thông dịch nhiều thứ tiếng. Có tài liệu hướng dẫn học lên bằng nhiều thứ tiếng ★ Có thể được tư vấn cá nhân với giáo viên trung học phổ thông.

Vui lòng đăng kí thông qua mã QR cho đến ngày 23 tháng 7 (thứ 4). Nếu không dùng được mã QR, hãy liên hệ với “Trung tâm trợ giúp tổng hợp cho người nước ngoài của tỉnh Saitama”. Điện thoại: 048-833-3296

2025 उच्च विद्यालय (हाइस्कूल) भर्ना परामर्श कार्यक्रम : अगस्ट 2 (शनिबार) ओमिया सोनिक सिटी भवन चौथो तल्लाको सिविक हलमा । पहिलो गाइडेन्स 13:00-14:30 (चेक इन 12:40~) / दोस्रो गाइडेन्स 15:00-16:30 (चेक इन 14:40 ~)

★दुवै गाइडेन्समा एकै बिषय सामाग्री हुने भएकोले आफुलाई अनुकूल हुने समयमा सहभागी हुनुहोस् ★प्रवेश नि: शुल्क ★नि: शुल्क बहुभाषिक पम्प्लेट र अनुवादकर्ताको व्यवस्था ★उच्च माध्यमिक बिद्यालयको शिक्षकहरूसँग व्यक्तिगत परामर्श लिन सकिने।

जुलाई 23 (बुधबार) भित्र QR कोड प्रयोग गरेर आवेदन गर्नुहोस्। यदि QR कोड प्रयोग गर्न सकिँदैन भने, सम्पर्क ठेगाना "विदेशी परामर्श केन्द्र साइतामा" मा सम्पर्क गर्नुहोस्। ☎ : 048-833-3296